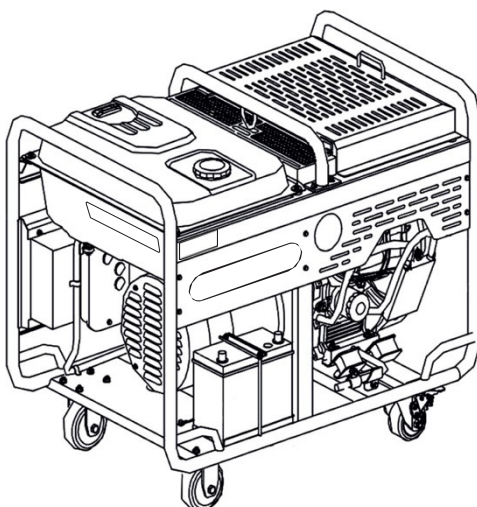




INSTRUCCIONES DE  
TARJETA DE  
GARANTÍA

---

**HGG22000E3A**





# INSTRUCCIONES DE USO DE LA UNIDAD MOTRIZ

HGG22000E3A

## Inicio

Gracias por su confianza y enhorabuena por haber tomado la decisión correcta.

La unidad motriz ha sido fabricada de acuerdo con las normas de seguridad de la Unión Europea, pero su uso inadecuado o el incumplimiento de estas instrucciones puede causar un grave peligro para la salud o la vida del operador, otras personas o animales. La seguridad del operador y de otras personas o animales es nuestra prioridad. Familiarícese a fondo con el contenido de este manual de . En caso de duda, el deberá ponerse en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con su representante regional autorizado para solicitar información antes de poner el equipo en funcionamiento.

Lea también la Tarjeta de Garantía. La Tarjeta de Garantía describe el alcance básico de las obligaciones del usuario para asegurar el correcto estado del equipo y evitar la pérdida de la garantía. Si el usuario no respeta estas instrucciones de uso, Hahn & Sohn GmbH no será responsable (en virtud de la garantía) de los daños resultantes. En este caso, Hahn & Sohn GmbH tampoco será responsable de lesiones o muerte del operador, otras personas o animales. Tanto en las instrucciones como en el equipo se incluyen una serie de advertencias, por ejemplo en forma de etiquetas de advertencia. La inobservancia de alguna de estas advertencias puede ser la causa directa de un accidente grave.

El manual contiene información actualizada a la fecha de impresión. Puede variar ligeramente respecto al aspecto del aparato y sus parámetros debido al continuo desarrollo del producto y a la introducción de mejoras. El usuario está obligado a llamar la atención sobre estas diferencias. Hahn & Sohn GmbH se reserva el derecho a introducir cambios en el contenido del manual sin necesidad de notificarlo y proporcionar explicaciones por escrito a los compradores del aparato.

## GUÍA INICIAL

revisión 2.0

con fecha de 22.07.2021

# CONTENIDO

Inicio

1. Instrucciones de seguridad.....	5
2. Elementos de diseño de la central .....	7
3. Funcionamiento y control .....	8
4. Antes de la puesta en servicio .....	10
5. Funcionamiento de los equipos.....	12
6. Inspecciones y mantenimiento.....	16
7. Almacenamiento .....	21
8. Solución de problemas .....	22
9. Parámetros técnicos .....	25
10. Esquema eléctrico .....	26
Declaración CE de conformidad.....	27
Tarjeta de garantía .....	28

## 1. Seguridad instrucciones



### ADVERTENCIA



- Lea atentamente el manual de instrucciones. Siga las instrucciones que contiene y utilice el equipo correctamente. Esto garantizará el correcto funcionamiento del grupo electrógeno y evitará que sufra daños.



### ADVERTENCIA



- Los gases de escape contienen compuestos tóxicos para las personas y los animales. No utilice nunca la unidad en espacios cerrados sin una ventilación adecuada.



### ADVERTENCIA



- El amortiguador de la unidad de tracción se calienta a una temperatura elevada mientras la máquina está en funcionamiento y permanece caliente durante mucho tiempo después de pararla. Deje que se enfríe completamente antes de guardarla o trasladarla. Para evitar quemaduras, no toque el silenciador ni el motor mientras el motor esté en marcha o poco después de que se haya parado.



### ADVERTENCIA

- Enchufe únicamente bolsos compatibles con las tomas de los centros de alimentación. Enchufar un cable diferente puede provocar una descarga eléctrica.



### ADVERTENCIA

- Utilice sólo combustible diesel (MN - Diesel). sólo en un lugar bien ventilado y con el motor parado.
- No utilice una llama abierta durante el repostaje.
- Tenga cuidado de no derramar combustible mientras llena el depósito. Si se derrama combustible durante el repostaje, seque inmediatamente los elementos salpicados.

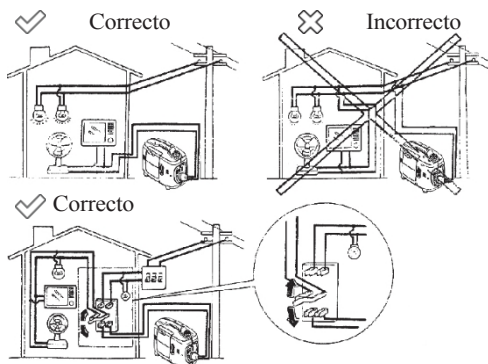


### ADVERTENCIA

- El uso del generador eléctrico debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones, las normas de seguridad y la normativa local pertinente.
- Conecte a tierra el grupo electrógeno. Antes de la puesta en marcha, conecte el terminal del grupo a tierra.

## ⚠ ADVERTENCIA

- No conecte la unidad de alimentación directamente a la red eléctrica doméstica. Este tipo de cableado puede provocar la explosión del grupo electrógeno, la combustión o el incendio del cableado. El grupo electrógeno sólo puede suministrar energía a la red doméstica si está adaptado y el grupo electrógeno está conectado al cuadro eléctrico de tal manera que, cuando se restablezca la tensión de red, el grupo electrógeno se desconecte inmediatamente de la red doméstica. Dicha adaptación de la red doméstica sólo puede ser realizada por una empresa profesional. Dicha modificación no puede llevarse a cabo de forma independiente.

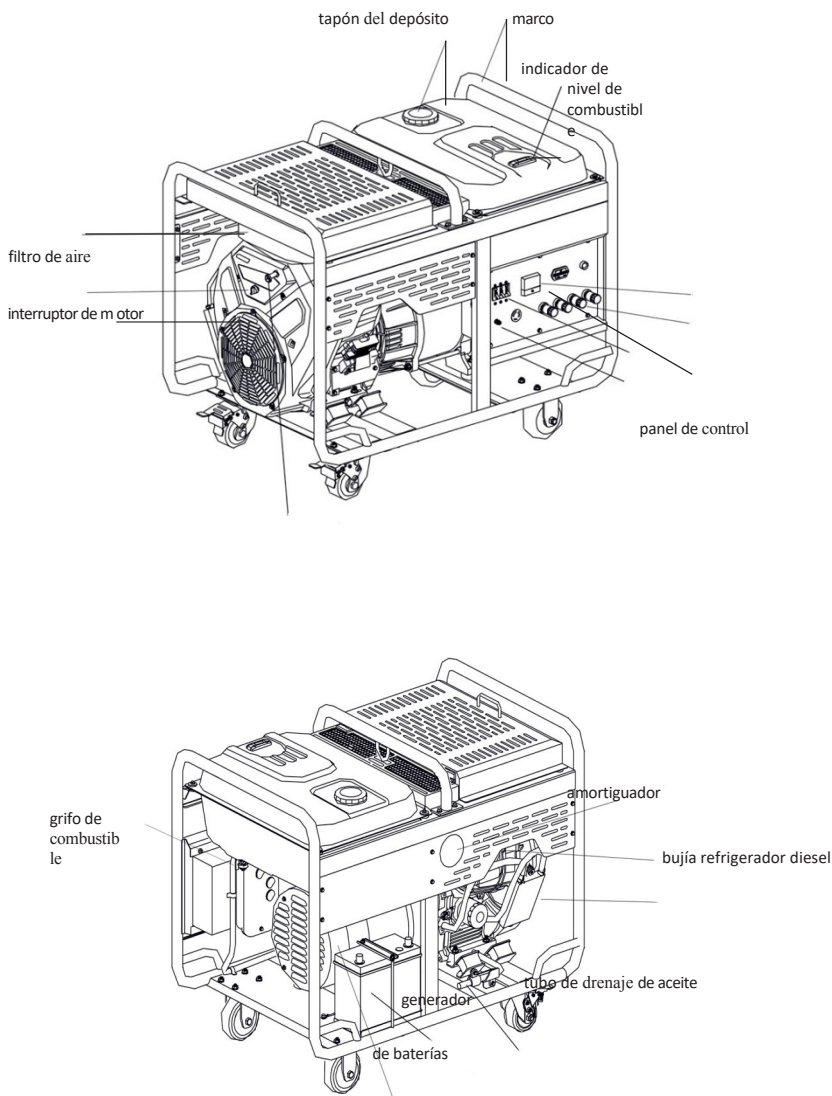


## ⚠ ADVERTENCIA

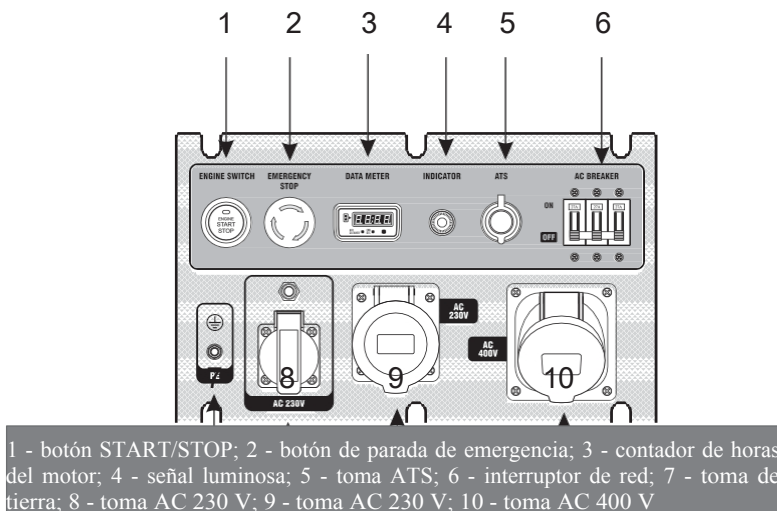
- Realice siempre las actividades (descritas en las instrucciones) para evitar accidentes y daños en el equipo.
- Coloque la unidad de alimentación a una distancia mínima de 1 metro de paredes y otros equipos. Utilice la unidad de alimentación con el panel de control.
- Si el grupo electrógeno está inclinado, puede producirse una fuga de combustible. Lea las instrucciones sobre cómo desconectar rápidamente el grupo electrógeno en caso de emergencia.
- No permita que una persona que no esté familiarizada con el manual de instrucciones utilice la unidad de alimentación.
- Mantenga el grupo electrógeno fuera del alcance de los niños y los animales mientras trabaja.
- Guarde la fuente de alimentación fuera del alcance de los niños y los animales.
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles del aparato, así evitará accidentes.
- La unidad de alimentación es una fuente potencial de descarga eléctrica - no toque la unidad con las manos mojadas. No utilice la unidad de alimentación bajo la lluvia o la nieve. Asegure el equipo para que no se moje.

## 2. Elementos estructurales de la central eléctrica

### 2.1. Generador eléctrico con motor de arranque manual

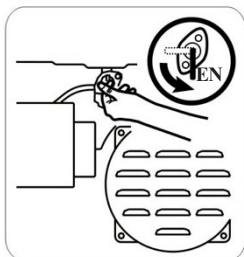


## 2.2. Panel de control



## 3. Funcionamiento y control

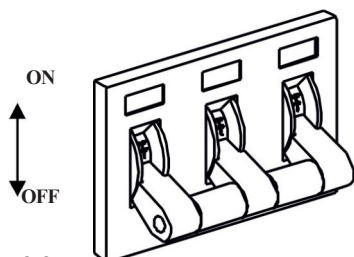
### 3.1 Grifo de combustible



El grifo de combustible se utiliza para controlar el flujo de combustible del depósito al carburador. Gire el grifo de combustible a la posición OFF después de apagar el aparato.

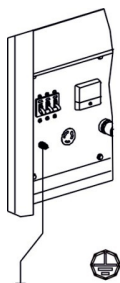


### 3.2 Interruptor principal



Interruptor principal - protección contra sobrecarga-cortocircuito.

### 3.3 Toma de tierra



pinza de puesta a tierra

La toma de tierra se utiliza para proteger al usuario contra las descargas eléctricas.

### 3.4 Seguridad frente a la escasez de petróleo

La protección contra la falta de aceite protege el motor contra daños causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Si el nivel de aceite en el cárter es inferior al recomendado, el sistema de seguridad detiene automáticamente el motor (aunque el interruptor del motor esté en la posición RUN).

### 3.5 Botón de arranque automático

El botón permite el arranque eléctrico del motor.

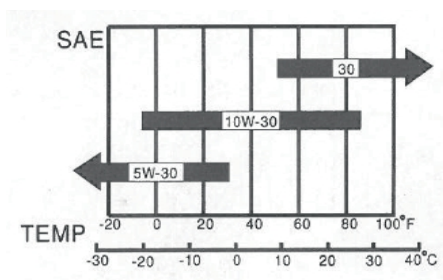
## 4. Antes de la puesta en servicio

### 4.1 Aceite del

#### motor

#### ¡ATENCIÓN!

Coloque el motor sobre una superficie nivelada antes de cada puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite con la máquina parada. El uso de aceite de motor contaminado o de aceite para motores de dos tiempos provocará daños en el motor.

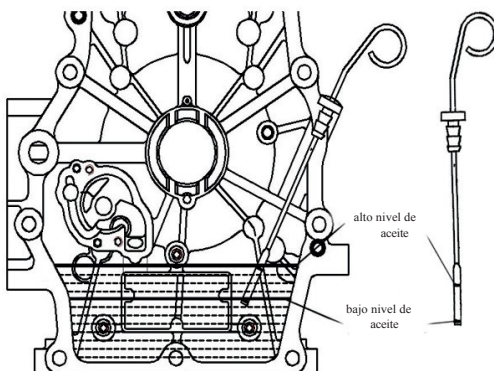


Aceite recomendado: SAE15W40 o SAE10W-30 correspondiente a la clase SG de la clasificación API.

Para comprobar el nivel de aceite:

Apague el aparato si está funcionando. Retire el tapón de llenado de aceite con la varilla y séquela con un paño. Vuelva a introducir la varilla en el tapón de llenado de aceite, retírela y compruebe el nivel de aceite en la varilla. Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es alto, drene el exceso utilizando una jeringa con una manguera de goma.

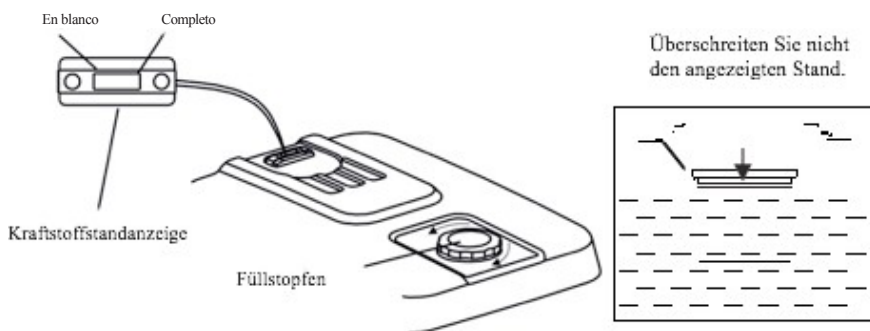
**Cantidad de aceite de motor: 2,5 L**



## 4.2 Combustible

1. Compruebe el nivel de combustible en el indicador de combustible.
2. Si el nivel de combustible es demasiado bajo, desenrosque el tapón de llenado de combustible y reposte hasta el nivel indicado en la figura siguiente.
3. Después de repostar, enrosque el tapón de llenado de .

**Cantidad de : 40L**





## ATENCIÓN

La gasolina es una sustancia inflamable y explosiva. La gasolina es un producto con una temperatura de ignición muy baja. Los vapores del combustible forman una mezcla explosiva con el aire. Reposte sólo en una zona bien ventilada y con el motor parado. No fume ni cree chispas cerca del depósito de combustible. No utilice gases mezclados con combustible. Procure que no entre polvo ni agua en el depósito. Procure no llenar en exceso el depósito durante el repostaje: no debe quedar combustible en la boca de llenado. Apriete con cuidado el tapón de llenado después de repostar. Procure no derramar combustible durante el repostaje. Si derrama combustible sobre la unidad central, seque todas las partes mojadas antes de poner la unidad en funcionamiento. Evite el contacto del combustible con la piel, no inhale los vapores. Almacene el combustible fuera del alcance de niños y animales.

### 4.3 Acumulador

Utilice una batería de 12V con una capacidad de al menos 45Ah.



## ATENCIÓN

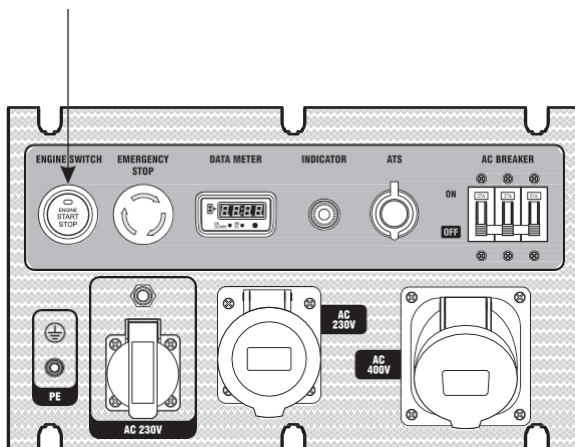
Conecte la batería a la batería externa, el cable rojo al terminal positivo, el cable verde al terminal negativo. Asegúrese de que los cables están bien conectados. No conecte el terminal positivo de la batería al terminal negativo, existe riesgo de cortocircuito.

## 5. Equipos de trabajo

### 5.1 Puesta en servicio

1. Compruebe el nivel de aceite y rellene si es necesario. Tenga cuidado de no derramar el aceite. En caso de derrame, limpie a fondo las zonas salpicadas.
2. Enchufar la batería
- Evite invertir los polos positivo y negativo. Vuelva a colocar las tapas de los terminales después del cableado.
3. Compruebe el nivel de y, si es necesario, rellene hasta el indicado.
4. Coloque el interruptor de red en la posición OFF.
5. Mantenga pulsado el botón START/STOP situado en el panel de control durante 3-5 segundos.

Botón START/STOP



6. Conecte el cable trifásico o monofásico según las condiciones de carga; preste atención a la secuencia de fases.
7. Coloque el interruptor de red en la posición ON. Para aplicar alimentación a los terminales de toma

## 5.2 Parar el motor

1. Coloque el interruptor de red en la posición OFF.
2. Tras 30 segundos de funcionamiento en vacío, pulse el botón START/STOP; el grupo se detiene en 5 segundos.
3. Cuando la máquina se haya detenido por completo, cierre el grifo del combustible.

## 6. Inspecciones y mantenimiento

El objetivo de las inspecciones y ajustes periódicos es mantener la central en las mejores condiciones posibles.



### NEBEZPEČÍ

Vypněte motor před provedením servisu.

La siguiente tabla enumera las comprobaciones e inspecciones obligatorias de la unidad de potencia. El cumplimiento de estas recomendaciones prolongará la vida útil del equipo y protegerá contra la pérdida de la garantía. El incumplimiento de las recomendaciones de la tabla puede suponer la pérdida de la garantía.

En la siguiente tabla, se utilizan las siguientes denominaciones:

X - obligación de realizar las actividades en el plazo especificado,

X(1) - indica que la actividad debe realizarse con más frecuencia de la recomendada si el equipo funciona en condiciones con aumento de polvo,

X(2) - significa que la actividad debe ejercerse en el domicilio social del proveedor de la garantía

Činnost Czynność		Jak často provádět?			
		Interval Co użycie	Jak często wykonywać?		
			První měsíc nebo 20 mth miesiąc	Každých šest miesięci nebo 100 mth miesiące	Každých dvanáct miesięci nebo 300 mth miesiące
Motorový olej	Kontrola	X	lub 20Rh	lub 100Rh	
	Výměna		X	X	
Vzduchový filtr	Kontrola	X			
	Výměna		X(1)	X(1)	
Zapalovací svíčka	Kontrola			X	
	Výměna				X
Otoky motoru	Kontrola				X(2)
	Seřízení				X(2)
Vule ventilů	Kontrola/Regulacja				X(2)
	Seřízení				X(2)
Palivové vedení	Kontrola			X(2)	
	Výměna			X(2)	
Palivová nádrž	Kontrola			X(2)	
	Výměna			X(2)	

Každý rok zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte.

Co roku sprawdź, wymień na nowo jeżeli potrzeba.

Každý rok zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte.

Co roku sprawdź, wymień na nowo jeżeli potrzeba.

## 6.1 Cambio de aceite del motor

Cambie el aceite después de que el motor se haya calentado para asegurarse de que el aceite del motor se vacía rápidamente.

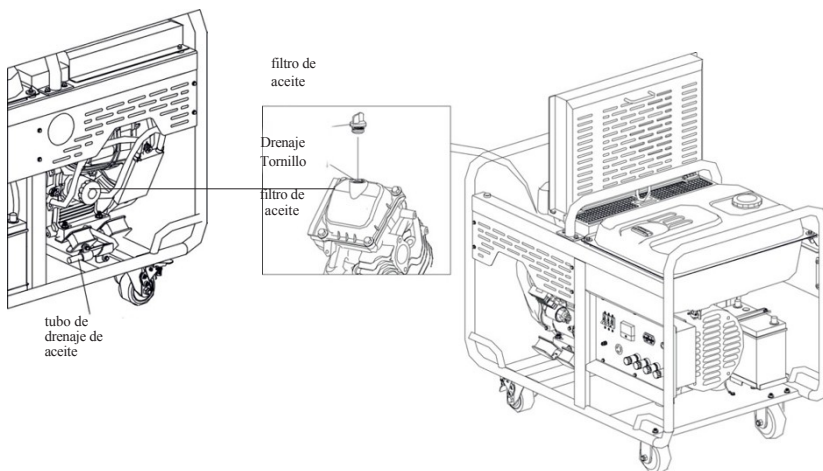
1. Coloque un recipiente adecuado debajo del motor para contener el aceite de motor usado, desenrosque el tapón de vaciado y retírelo.
2. Una vez que el aceite se haya vaciado por completo, vuelva a enroscar el tapón de vaciado.

Desde el punto de vista medioambiental, el aceite de motor usado debe eliminarse correctamente. Se recomienda almacenar el aceite de motor usado en un recipiente hermético y entregarlo en una estación de servicio local o en un centro de reciclaje de aceite usado. No lo deseche en vertederos municipales ni en el campo.

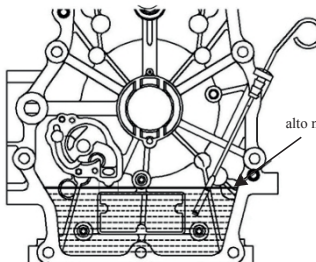
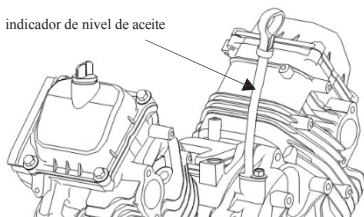
3. Cambie el filtro de aire.
4. Coloque el motor en posición horizontal y vierta el aceite de motor recomendado hasta el límite superior del nivel de aceite.

**Aceite recomendado: SAE10W-30 y SAE15W-40 Cantidad de aceite: 2,5 L**

5. Coloque el indicador del nivel de aceite y enrosque el tapón de aceite.



indicador de nivel de aceite



alto nivel de aceite

## ⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de comprobar que la palanca del grifo de combustible está en la posición OFF antes de cambiar el aceite.

## ⚠ AYUDA

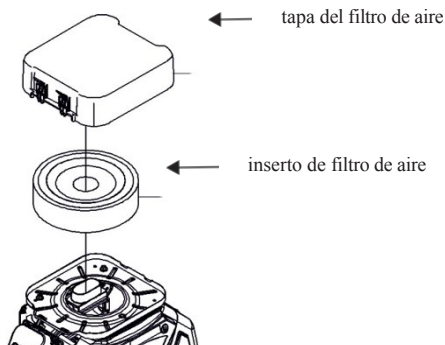
Vacíe el aceite cuando el motor aún esté caliente. Esto permitirá que el aceite usado drene mejor fuera del motor. Tenga cuidado de no . No vacíe el aceite inmediatamente después de parar el motor.

## ⚠ ATENCIÓN

No incline la máquina al rellenar el aceite, podría llenar demasiado el motor lo que provocaría daños en el mismo.

### 6.2 Sustitución del filtro de aire

1. Afloje los clips de la tapa del filtro de aire y retire la tapa.
2. Retire el cartucho del filtro de aire, compruebe su estado y sustitúyalo si es necesario.





3. Limpie la parte inferior del filtro de aire y la tapa del filtro para evitar que entre polvo en la entrada de aire disponible para el carburador.
4. Vuelva a insertar el cartucho filtrante.
5. Coloque la tapa del filtro de aire y sujete los clips.

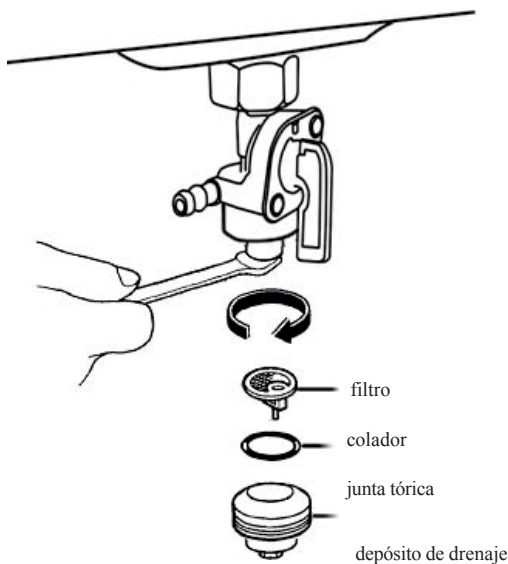


## ATENCIÓN

El uso de gasolina o disolvente inflamable para limpiar el cartucho del filtro provocará un incendio o una explosión. Utilice agua jabonosa o disolvente no inflamable.

### 6.3 Grifo de combustible con bandeja recogegotas

1. Cierre el grifo de combustible, retire el depósito de drenaje y retire la junta tórica y la rejilla del filtro.
2. Coloque el depósito de goteo, la junta tórica y el filtro colador en un disolvente no inflamable o de alto punto de inflamación para su correcta limpieza.



3. Vuelva a instalar la junta tórica y el filtro colador, apriete el tapón de vaciado.
4. Abra el grifo de combustible y compruebe si hay fugas de combustible.

## 6.4 Bujía de encendido Bujía de

**encendido recomendada:**

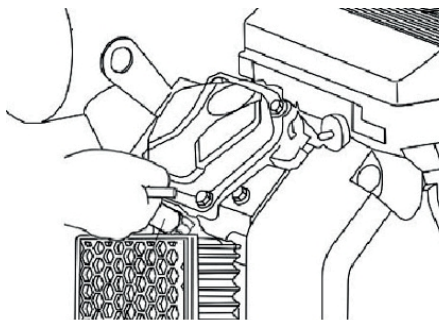
### **K7RTC**

1. Retire el capuchón del extremo de la bujía.
2. Limpie la zona alrededor de la bujía.
3. Desenrosque la bujía con la llave de bujías.
4. Compruebe la bujía. Sustitúyala si el electrodo o el aislante están dañados; observe una distancia entre los electrodos de la bujía de 0,70 a 0,80 mm; ajuste la distancia si es necesario.
5. Enrosque con cuidado la bujía con la mano.
6. Apriete y presione la arandela con la llave.

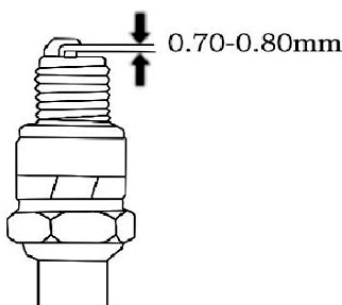
En el caso de una bujía nueva: apriete la llave de bujías 1/2 vuelta más.

En el caso de una bujía usada: apriete la bujía 1/8- 1/4 de vuelta con una llave de bujías.

7. Inserte el capuchón del extremo de la bujía.



llave de bujía



### **ATENCIÓN**

Utilice una bujía con un valor térmico adecuado.

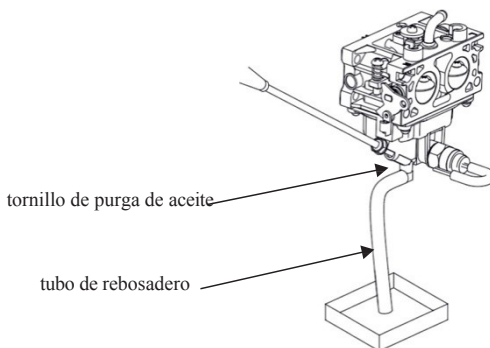
## 7. Almacenamiento

### ADVERTENCIA

El motor no puede embalsarse y almacenarse hasta que se haya enfriado para evitar incendios debidos al contacto con piezas del motor a alta temperatura.

Si se requiere un almacenamiento a largo plazo, debe garantizarse una ventilación y humedad adecuadas en la zona de almacenamiento.

1. Abra el grifo de combustible, vacíe completamente el depósito, limpie la rejilla del filtro de combustible, la junta tórica y la bandeja recogegotas. Vuelva a instalar todas las piezas. Empuje el perno sobre el tubo de drenaje de combustible y drene los residuos del carburador.



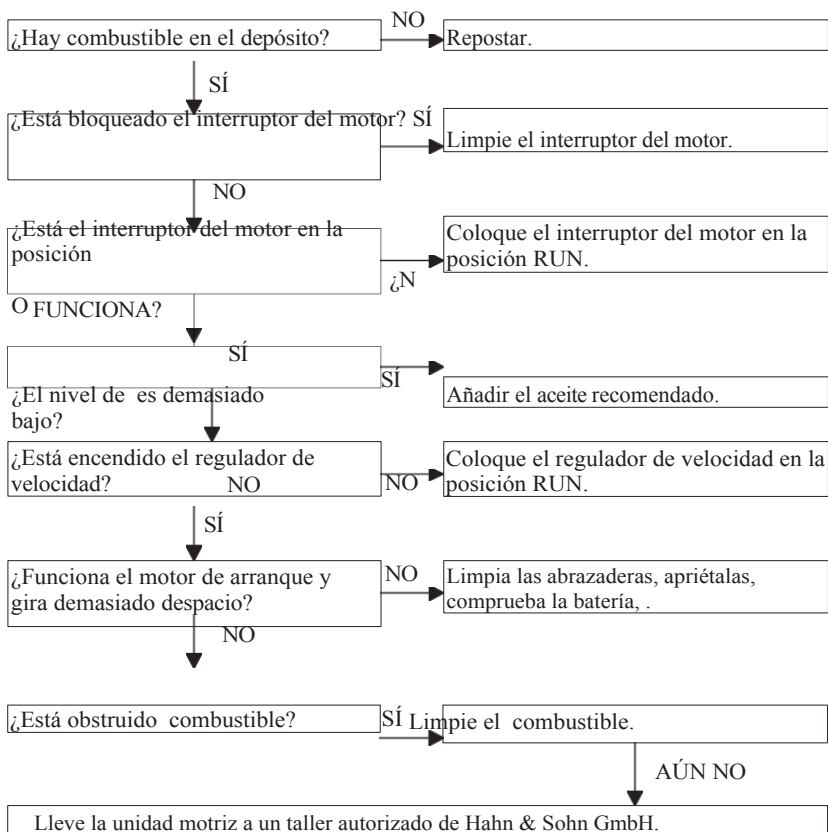
### ADVERTENCIA

La gasolina es un material inflamable y explosivo. Vacíe el aceite en un área bien ventilada después de la parada. Extinga las fuentes de fuego o llamas durante el vaciado.

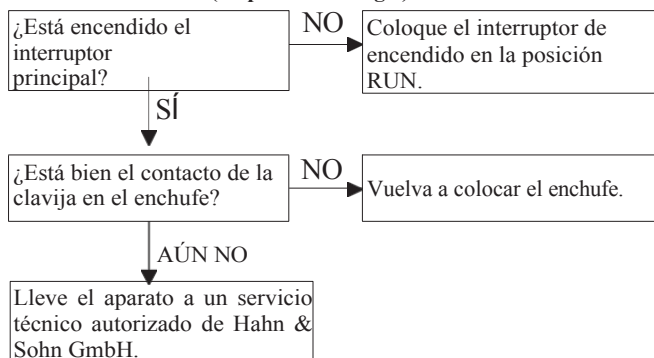
2. Cierre el grifo de combustible, ponga el interruptor de red en OFF, ponga el interruptor del motor en OFF.
3. Deje la fuente de alimentación en un lugar seco y bien ventilado.

## 8. Resolución de problemas

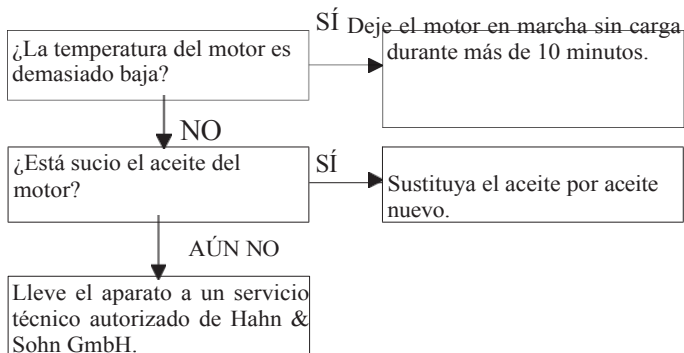
### El motor no arranca



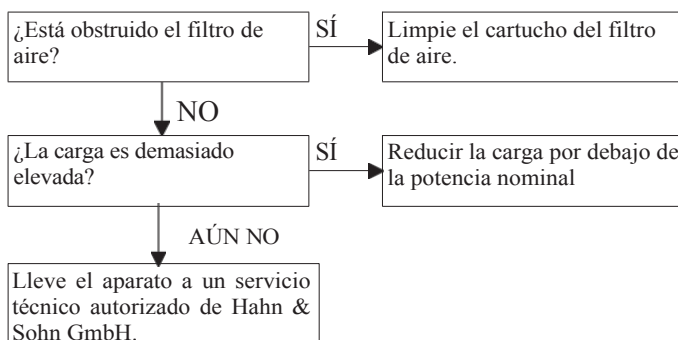
### La central eléctrica no funciona (no produce energía)



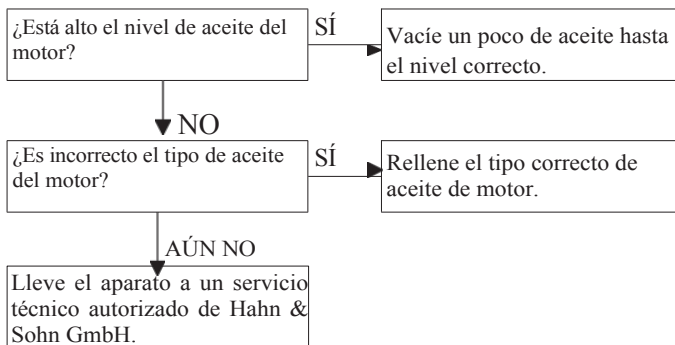
### Una central eléctrica emite humo blanco



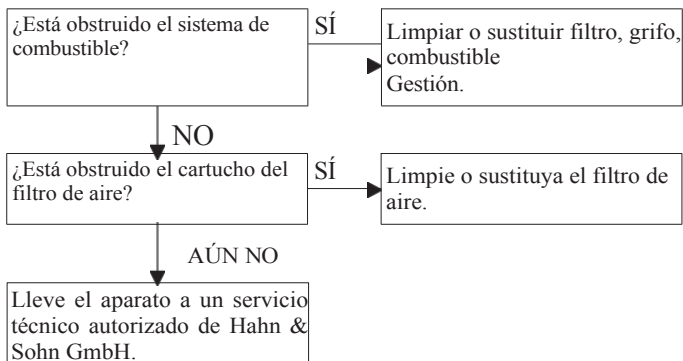
### Una central eléctrica emite humo negro



### Una central eléctrica emite humo azul



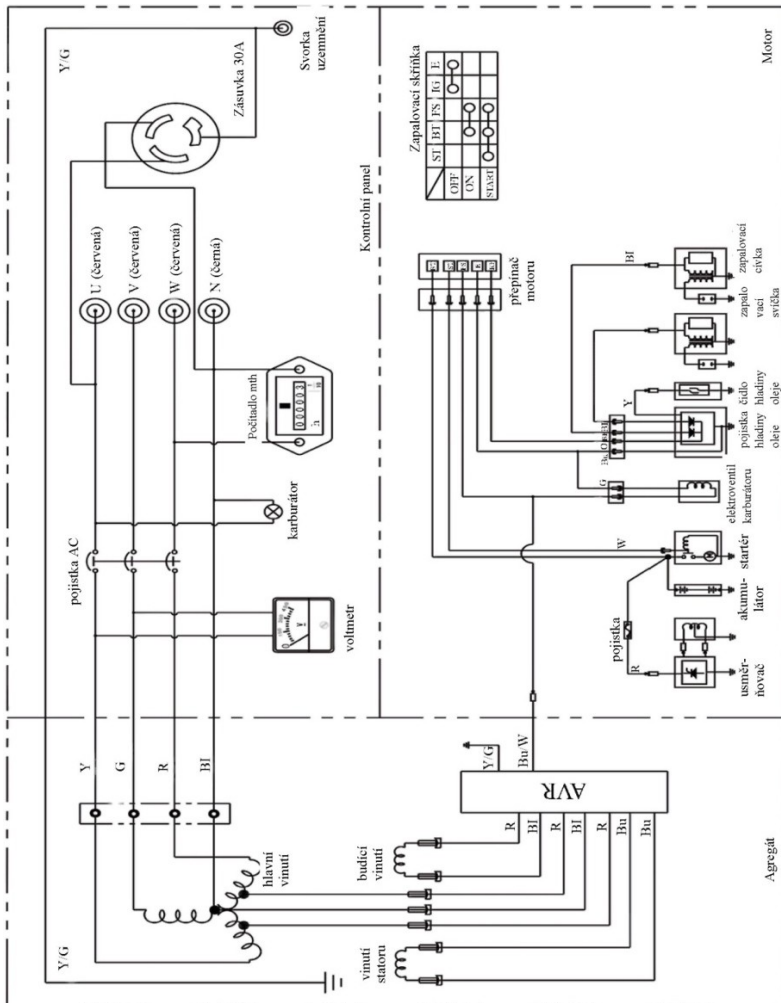
### Se produce una reducción de la potencia suministrada



9. Parámetros técnicos

Modelo		HGG22000E3A
Generador	Tipo	Abierto en el marco
	Frecuencia	50 Hz
	Tensión	400 V
	Corriente nominal	27 A
	Máximo rendimiento	17 kW/21,25 kVA
	Potencia nominal	15 kW/18,75 kVA
	Efecto	0.8
	RPM	3000 rpm.
	Número de fases	3
Motor		
	Tipo	2 cilindros, 4 tiempos, refrigerado
	Potencia nominal	20 kW/3600 rpm.
	Volumen sistólico	999 cm3
	Diámetro x carrera	90 x 78,5
	Relación de compresión	8:5:1
	Combustible	Pb95/E5
	Volumen del depósito	40 L
	Duración del funcionamiento continuo	7 h
	Consumo de combustible	100% ≤ 374 g/kWh
	Volumen del depósito	2,5 L
	Tipo de aceite	Superior al grado CD o SAE10W-30 o 15W-40
	Sistema de lubricación	Presión
	Inicio	Eléctrico 12V
	Acumulador	12V
Dimensiones / peso	Dimensiones	1040x680x858 (con estacas)
	Peso neto (a título indicativo)	213 kg

## 10. Esquema eléctrico





# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
**01/105408/2019**



Aktualizováno dne:  
**10/05/2019**

Prohlášení o shodě vydal: Adresa vydavatele prohlášení o shodě:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby: Číslo notifikované osoby:	TUV Rheinland LGA Products GmbH S.Á.R.L. ( Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany 0197

Druh zařízení

**Generador eléctrico**

Model/Typ:

**HGG22000E3A**

Změřená hladina akustického výkonu:	96 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

**Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:**

- ze dne 21.12.2005 (č. 263 Sb. poz. 2202)
- ze dne 21.10.2008 (č. 199 Sb. poz. 1228)
- ze dne 02.06.2016 (č. 2016 Sb. poz. 806)
- ze dne 13.04.2016 (č. 2016 Sb. poz. 542)
- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkonapětová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do obrotu**

**na trhu Evropské Unie**  
**Ing. Richard Janovský**

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:

**Andrzej Bogdanowicz**  
**ul. Miałki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,**

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,  
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

*En Cham el 10.05.2019*

*Podpis dne 10.05.2019*

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

.....  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## CARTA DE GARANTÍA

El equipo está sujeto a garantía si se compra a Hahn & Sohn o a un representante regional autorizado de Hahn & Sohn GmbH. La garantía es de 1 año o 500 horas de motor desde el momento de la compra. La garantía se aplica exclusivamente a defectos de fabricación y materiales. La garantía no incluye:

- *daños mecánicos debidos a un funcionamiento incorrecto,*
- *reparaciones no profesionales con piezas de recambio no originales,*
- *como: interruptores, condensadores, fusibles, cuña*  
*cinturones, etc,*
- *uso contrario a las instrucciones de uso.*

Encargue la conexión a la red de la unidad de potencia y del ATS a una empresa profesional o a personas que dispongan de un certificado SEP en vigor. La falta de fecha, sello, firma incluyendo el número de autorización SEP en el Certificado de Garantía priva al comprador de los derechos de garantía sobre el equipo.

No se aceptarán reclamaciones si se utilizan aceites de motor y combustibles inadecuados. La sobrecarga del motor puede dañarlo. No está permitido sobrecargar la unidad de potencia en más del 75% de su potencia de salida en funcionamiento continuo. Esto es inaceptable e invalidará la garantía.

En caso de avería, el equipo deberá ser entregado en el **lugar de compra o en el centro de servicio del Garante**. Los gastos de entrega del equipo al lugar de compra o al centro de servicio correrán a cargo del Cliente. No se aceptará la reclamación en caso de daños causados por razones independientes del fabricante.

**Centro de servicio del proveedor de : Hahn &  
Sohn GmbH**

**Auf der Schanze 20 93413**

**Cham**

Tel. +490 9944 890 9 896

Móvil: +490 163 02 44 737

Correo electrónico [info@hahn-](mailto:info@hahn-profis.de)

[www.hahn-](http://www.hahn-profis.de)

[profis.de](http://www.hahn-profis.de)

Las revisiones e inspecciones periódicas, incluidos los cambios de aceite del motor y del filtro de aire recomendados por el Garante, son una condición para la validez de la garantía:

- *Comprobación y rellenado de aceite diarios o, como máximo, cada 8 horas de funcionamiento,*
- *cambios de aceite y filtro: primero después de 50 meses o 3 meses desde la fecha de compra, lo que ocurra primero, cambios posteriores dentro del período de garantía después de 100 meses o 3 meses de funcionamiento desde la fecha del último servicio, lo que ocurra primero, documentado en la red de servicio autorizado del garante (en caso de uso intensivo del generador de energía o funcionamiento en un entorno con niveles de polvo elevados después de 50 meses, máx. 1 mes). Si el motor está equipado con una correa dentada, la sustitución es necesaria después de 700 horas de funcionamiento del equipo. El proveedor de la garantía se reserva el derecho de rechazar reclamaciones dentro del período de garantía en caso de uso de aceites que no sean Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40.*
- *Cambio del filtro de aire y del filtro de aceite en el mismo plazo que el cambio de aceite del motor,*

*-El servicio de aceite durante el periodo de garantía corre a cargo del usuario.*

Si no se documentan las actividades anteriores, se anulará la garantía. La documentación de las inspecciones anteriores, incluido un registro de los tipos de aceites, filtros, sello de servicio y fecha de servicio, debe realizarse cada vez en la sección "Reparaciones en garantía y servicio fuera de garantía" del Manual del del garante o del Manual del fabricante de la máquina.

### **SIN SILICONA NI OTROS ADITIVOS EN CARBURANTES Y ACEITES**

Nuestros servicios y suministros no incluyen:

- instalación, puesta en marcha,
- formación en la gama de funcionamiento y servicio de .

La realización de cualquier reparación durante el periodo de garantía fuera de un servicio autorizado anulará la garantía.

En caso de reclamación aceptada, la garantía se prolonga por el periodo de reparación. No se aceptarán reclamaciones sin la presentación de este certificado de garantía, incluida la prueba de compra.

*El proveedor de la garantía se compromete a subsanar la avería comunicada en garantía en un plazo de 30 días a partir de la fecha de entrega del equipo.*

*Si el cliente no recoge el equipo en el servicio técnico del proveedor de la garantía en un plazo superior a tres meses a partir de la fecha de notificación de la aceptación, tendrá derecho a pagar los gastos de almacenamiento.*

*La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del comprador en virtud de la normativa sobre responsabilidad por defectos del bien vendido.*

.....  
Tipo de dispositivo

.....  
Nº ID del dispositivo

.....  
Modelo de panel

.....  
Número de identificación del panel

.....  
Control de calidad

.....  
Fecha de venta (firma, fecha y sello del vendedor)

.....  
Fecha de la instalación

.....  
Número de autorización SEP y  
sello de la persona que realiza la  
conexión

.....  
Nombre de la empresa/nombre y  
apellidos de la persona que realiza la  
instalación

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado

Descripción de la avería Alcance de las actividades de reparación, ajuste	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del Servicio Autorizado







**Distribuidor central y proveedor de garantías Hahn  
& Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel: +490 9944 890 9 896

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,**

**747 21 Kravaře**

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)